



פרשת בהר-בזקתי

Parashat Behar-Bechukotai
Reading For Shabbat - Triennial Year III
Vayikra (Leviticus) 27:1-34

ראשון

1st Aliyah - Avraham (Chesed)

27 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 2 דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ כִּי יִפְלֹא נָדָר בְּעֶרְכָּךְ נִפְשֹׁת לַיהוָה:
3 וְהָיָה עֶרְכָּךְ הַזִּכָּר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְעַד בֶּן-שִׁשִּׁים
שָׁנָה וְהָיָה עֶרְכָּךְ חֲמִשִּׁים שֶׁקֶל כֶּסֶף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ:
4 וְאִם-נִקְבָּה הוּא וְהָיָה עֶרְכָּךְ שְׁלֹשִׁים שֶׁקֶל:

1. And Hashem spoke to Moses, saying, 2. Speak to the people of Israel, and say to them, If a man shall make a special vow to give to Hashem the estimated value of persons, 3. Then the estimation shall be: of a male from twenty years old to sixty years old, fifty shekels of silver, according to the shekel of the sanctuary. 4. And if a female, then the estimation shall be thirty shekels.

שני

2nd Aliyah - Yitzchak (Gevurah)

5 וְאִם מִבֶּן-חֲמִשׁ שָׁנִים וְעַד בֶּן-עֶשְׂרִים שָׁנָה וְהָיָה
עֶרְכָּךְ הַזִּכָּר עֶשְׂרִים שֶׁקֶלִים וְלִנְקָבָה עֶשְׂרֵת שֶׁקֶלִים:
6 וְאִם מִבֶּן-חֲדָשׁ וְעַד בֶּן-חֲמִשׁ שָׁנִים וְהָיָה עֶרְכָּךְ הַזִּכָּר
חֲמִשָּׁה שֶׁקֶלִים כֶּסֶף וְלִנְקָבָה עֶרְכָּךְ שְׁלֹשֶׁת שֶׁקֶלִים כֶּסֶף:
7 וְאִם מִבֶּן-שִׁשִּׁים שָׁנָה וְעַד אִם-זָכָר וְהָיָה עֶרְכָּךְ

חֲמִשָּׁה עָשָׂר שֶׁקֶל וְלִנְקֵבָה עֶשְׂרֵה שֶׁקֶלִים׃ 8 וְאִם־מִן־
הוּא מֵעֶרְכָּךְ וְהֶעֱמִידוּ לְפָנַי הַכֹּהֵן וְהֶעֱרִיךְ אֹתוֹ הַכֹּהֵן
עַל־פִּי אֲשֶׁר תִּשְׁיגַ יַד הַנֹּדֵר יַעֲרִיכֵנוּ הַכֹּהֵן׃

5. And if from five years old to twenty years old, then the estimation shall be: of the male twenty shekels, and of the female ten shekels. 6. And if from a month old to five years old, then the estimation shall be: of the male five shekels of silver, and of the three shekels of silver. 7. And if from sixty years old and above: if a male, then the estimation shall be fifteen shekels, and if a female ten shekels. 8. But if he is poorer than your estimation, then he shall present himself before the priest, and the priest shall value him; according to the ability of him who vowed shall the priest value him.

שלישי

3rd Aliyah - Ya-akov (Tiferet)

9 וְאִם־בְּהֵמָה אֲשֶׁר יִקְרִיבוּ מִמֶּנָּה קֶרְבַּן לַיהוָה כֹּל אֲשֶׁר
יִתֵּן מִמֶּנּוּ לַיהוָה יִהְיֶה־קֹדֶשׁ׃ 10 לֹא יַחֲלִיפֵנּוּ וְלֹא־יִמִּיר
אֹתוֹ טוֹב בָּרַע אֹרֶע בְּטוֹב וְאִם־הֵמָּר יִמִּיר בְּהֵמָה
בְּבֵהמָה וְהִיא־הוּא וּתְמוֹרְתוֹ יִהְיֶה־קֹדֶשׁ׃ 11 וְאִם־
כֹּל־בְּהֵמָה טְמֵאָה אֲשֶׁר לֹא־יִקְרִיבוּ מִמֶּנָּה קֶרְבַּן לַיהוָה
וְהֶעֱמִיד אֶת־הַבְּהֵמָה לְפָנַי הַכֹּהֵן׃ 12 וְהֶעֱרִיךְ הַכֹּהֵן אֹתָהּ
בֵּין טוֹב וּבֵין רַע כְּעֶרְכָּךְ הַכֹּהֵן כֵּן יִהְיֶה׃ 13 וְאִם־גֹּאֵל
יִגְאֲלֶנָּה וְיִסַּף חֲמִישְׁתּוֹ עַל־עֶרְכָּךְ׃ 14 וְאִישׁ כִּי־יִקְדֹּשׁ
אֶת־בֵּיתוֹ קֹדֶשׁ לַיהוָה וְהֶעֱרִיכוּ הַכֹּהֵן בֵּין טוֹב וּבֵין רַע
כַּאֲשֶׁר יַעֲרִיךְ אֹתוֹ הַכֹּהֵן כֵּן יִקּוּם׃ 15 וְאִם־הַמְקַדֵּשׁ יִגְאֵל
אֶת־בֵּיתוֹ וְיִסַּף חֲמִישִׁית כֶּסֶף־עֶרְכָּךְ עָלָיו וְהִיא לּוֹ׃

9. And if it is a beast, of which men bring an offering to Hashem, all that any man gives of such to Hashem shall be holy. 10. He shall not alter it, nor change it, a good for a bad, or a bad for a good; and if he shall at all change beast for beast, then it and the exchange of it shall be holy. 11. And if it is any unclean beast, of which they do not offer a sacrifice to

Hashem, then he shall present the beast before the priest; 12. And the priest shall value it, whether it be good or bad; as you, who are the priest, will value it, so shall it be. 13. But if he will at all redeem it, then he shall add a fifth part of it to your estimation. 14. And when a man shall sanctify his house to be holy to Hashem, then the priest shall estimate it, whether it is good or bad; as the priest shall estimate it, so shall it stand. 15. And if he who sanctified it will redeem his house, then he shall add the fifth part of the money of your estimation to it, and it shall be his.

רביעי

4th Aliyah - Moshe (Netzach)

16 וְאִם | מְשֻׁדָּה אַחֲזָתוֹ יִקְדֵּי־שׁ אִישׁ לִיהוָה וְהָיָה עֶרְכָּךְ
 לְפִי זֵרְעוֹ זֵרַע חֹמֶר שְׁעוּרִים בַּחֲמִשִּׁים שֶׁקֶל כֶּסֶף:
 17 אִם־מְשַׁנֵּת הַיֵּבֶל יִקְדֵּי־שׁ שְׁדָהוּ כְּעֶרְכָּךְ יִקּוּם:
 18 וְאִם־אַחַר הַיֵּבֶל יִקְדֵּי־שׁ שְׁדָהוּ וְחִשְׁב־לוֹ הַכֹּהֵן
 אֶת־הַכֶּסֶף עַל־פִּי הַשָּׁנִים הַנּוֹתָרֹת עַד שְׁנַת הַיֵּבֶל וְנִגְרַע
 מֵעֶרְכָּךְ: 19 וְאִם־גָּאֵל יִגָּאֵל אֶת־הַשְּׂדֵה הַמִּקְדֵּי־שׁ אֹתוֹ
 וַיִּסֹּף חֲמִשִּׁית כֶּסֶף־עֶרְכָּךְ עָלָיו וְקָם לוֹ: 20 וְאִם־לֹא יִגָּאֵל
 אֶת־הַשְּׂדֵה וְאִם־מָכַר אֶת־הַשְּׂדֵה לְאִישׁ אַחֵר לֹא־יִגָּאֵל
 עוֹד: 21 וְהָיָה הַשְּׂדֵה בְּצִאתוֹ בַיֵּבֶל קֹדֶשׁ לִיהוָה כְּשְׂדֵה
 הַחֶרֶם לַכֹּהֵן תִּהְיֶה אַחֲזָתוֹ:

16. And if a man shall sanctify to Hashem some part of a field of his possession, then your estimation shall be according to its seed; a homer of barley seed shall be valued at fifty shekels of silver. 17. If he sanctifies his field from the year of jubilee, according to your estimation it shall stand. 18. But if he sanctifies his field after the jubilee, then the priest shall reckon to him the money according to the years that remain to the year of the jubilee, and it shall be deducted from your estimation. 19. And if he who sanctified the field will in any wise redeem it, then he shall add the fifth part of the money of your estimation to it, and it shall be remain his. 20. And if he will not redeem the field, or if he has sold the field to another man, it shall not be redeemed any more. 21. But the field, when it is released in the jubilee, shall be holy to Hashem, as a field that has been devoted; the possession of it shall be the priest's.

חמישי

5th Aliyah - Aharon (Hod)

22 וְאִם אֶת־שָׂדֶה מִקְנָתוֹ אֲשֶׁר לֹא מִשָּׂדֶה אַחֲזָתוֹ יִקְדֹּשׁ
 לַיהוָה: 23 וְחָשַׁב־לוֹ הַכֹּהֵן אֶת מְכַסֵּת הָעֶרְכָּךְ עַד שְׁנַת
 הַיָּבֵל וְנָתַן אֶת־הָעֶרְכָּךְ בַּיּוֹם הַהוּא קֹדֶשׁ לַיהוָה:
 24 בְּשַׁנַּת הַיּוֹבֵל יָשׁוּב הַשָּׂדֶה לְאִשֶּׁר קָנָהּוּ מֵאִתּוֹ
 לְאִשֶּׁר־לוֹ אַחֲזַת הָאָרֶץ: 25 וְכָל־עֶרְכָּךְ יִהְיֶה בְּשֶׁקֶל
 הַקֹּדֶשׁ עֶשְׂרִים גֵּרָה יִהְיֶה הַשֶּׁקֶל:

22. And if a man sanctifies to Hashem a field which he has bought, which is not of the fields of his possession; 23. Then the priest shall reckon to him the worth of the estimation, to the year of the jubilee; and he shall give the estimation in that day, as a holy thing to Hashem. 24. In the year of the jubilee the field shall return to him from whom it was bought, to him to whom the possession of the land did belong. 25. And all your estimations shall be according to the shekel of the sanctuary; twenty gerahs shall be the shekel.

ששי

6th Aliyah - Yoseif (Yesod)

26 אֶךְ־בְּכֹר אֲשֶׁר יִבְכֹּר לַיהוָה בְּבִהֶמָה לֹא־יִקְדֹּשׁ אִישׁ
 אִתּוֹ אִם־שׂוֹר אִם־שֶׂה לַיהוָה הוּא: 27 וְאִם בְּבִהֶמָה
 הַטְּמֵאָה וּפְדָה בְּעֶרְכָּךְ וַיִּסַּף חֲמִשָּׁתוֹ עָלָיו וְאִם־לֹא יִגְאֹל
 וְנִמְכַר בְּעֶרְכָּךְ: 28 אֶךְ כָּל־חֵרֶם אֲשֶׁר יִחַרֵם אִישׁ לַיהוָה
 מִכָּל־אֲשֶׁר־לוֹ מֵאָדָם וּבִהֶמָה וּמִשָּׂדֶה אַחֲזָתוֹ לֹא יִמְכַר
 וְלֹא יִגְאֹל כָּל־חֵרֶם קֹדֶשׁ־קֹדְשִׁים הוּא לַיהוָה:

26. Only the firstling of the beasts, which should be Hashem's firstling, no man shall sanctify it; whether it is an ox, or sheep; it is Hashem's. 27. And if it is of an unclean beast, then he shall redeem it according to your estimation, and shall add a fifth part to it; or if it is not redeemed, then it shall be sold according to the estimation. 28. However no devoted thing, that a man shall devote to Hashem of all that he has, both of man and beast, and of the field of his possession, shall be sold or redeemed; every devoted thing is

most holy to Hashem.

שביעי

7th Aliyah - David (Malchut)

29 כֹּל־חֶרֶם אֲשֶׁר יִחַרֵם מִן־הָאָדָם לֹא יִפְדֶה מוֹת יוֹמֵת:
 30 וְכֹל־מַעֲשֵׂר הָאָרֶץ מִזֶּרַע הָאָרֶץ מִפְּרֵי הָעֵץ לִיהוָה הוּא
 קֹדֶשׁ לִיהוָה: 31 וְאִם־גָּאֵל יִגְאֹל אִישׁ מִמַּעֲשָׂרוֹ חֲמִשִּׁיתוֹ
 יוֹסֵף עֲלָיו: 32 וְכֹל־מַעֲשֵׂר בְּקָר וּצְאֵן כֹּל אֲשֶׁר־יַעֲבֹר תַּחַת
 הַשֶּׁבֶט הָעֲשִׂירִי יִהְיֶה־קֹדֶשׁ לִיהוָה: 33 לֹא יִבְקֹר בֵּין־טוֹב
 לְרַע וְלֹא יִמְרֹנֵנוּ וְאִם־הֵמָּר יִמְרֹנֵנוּ וְהִיָּה־הוּא וְתִמְוֹרְתוֹ
 יִהְיֶה־קֹדֶשׁ לֹא יִגְאֹל: 34 אֵלֶּה הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
 אֶת־מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהַר סִינַי:

29. None devoted of men, which shall be doomed to death, shall be redeemed; but shall surely be put to death. 30. And all the tithe of the land, whether of the seed of the land, or of the fruit of the tree, is Hashem's; it is holy to Hashem. 31. And if a man will at all redeem any of his tithes, he shall add to it a fifth part. 32. And concerning the tithe of the herd, or of the flock, of whatever passes under the rod, the tenth shall be holy to Hashem. 33. He shall not search whether it is good or bad, nor shall he change it; and if he changes it at all, then both it and its change shall be holy; it shall not be redeemed. 34. These are the commandments, which Hashem commanded Moses for the people of Israel in Mount Sinai.

מפטיר

Maftir

32 וְכֹל־מַעֲשֵׂר בְּקָר וּצְאֵן כֹּל אֲשֶׁר־יַעֲבֹר תַּחַת הַשֶּׁבֶט
 הָעֲשִׂירִי יִהְיֶה־קֹדֶשׁ לִיהוָה: 33 לֹא יִבְקֹר בֵּין־טוֹב לְרַע
 וְלֹא יִמְרֹנֵנוּ וְאִם־הֵמָּר יִמְרֹנֵנוּ וְהִיָּה־הוּא וְתִמְוֹרְתוֹ
 יִהְיֶה־קֹדֶשׁ לֹא יִגְאֹל: 34 אֵלֶּה הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
 אֶת־מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהַר סִינַי:

32. And concerning the tithe of the herd, or of the flock, of whatever passes under the rod, the tenth shall be holy to Hashem. 33. He shall not search whether it is good or bad, nor shall he change it; and if he changes it at all, then both it and its change shall be holy; it shall not be redeemed. 34. These are the commandments, which Hashem commanded Moses for the people of Israel in Mount Sinai.